

# Num

## Chapter 22

Russian Interlinear

Reference: Russian Synodal Bible

לְיַרְדֵּן מֵעֵבֶר מוֹאָב בְּעֵרְבוֹת וַיִּתְחַנּוּ יִשְׂרָאֵל בְּנֵי וַיִּסְעוּ יִרְחֹו: 1  
Иордана по-ту-сторону Моава в-степях и-расположились Израиля сыны и-двинулись Иерихона  
[H3383](#) [H5676](#) [H4124](#) [H6160](#) [H2583](#) [H3478](#) [H5265](#) [H3405](#)

И отправились сыны Израилевы, и остановились на равнинах Моава, при Иордане, против Иерихона.

וַיֵּרָא בָלָק בֶּן-צִפּוֹר אֶת-כָּל-אֲשֶׁר-עָשָׂה יִשְׂרָאֵל לְאֹמְרֵי: 2  
Аморрею Израиль сделал что всё - Циппора сын Балак и-увидел  
[H0567](#) [H3478](#) [H3605](#) [H0853](#) [H6834](#) [H1111](#) [H7200](#)

И видел Валак, сын Сепфоров, все, что сделал Израиль Аморреям;

וַיִּבֹּא מוֹאָב מִפְּנֵי הָעָם מְאֹד כִּי רַב-הוּא וַיִּנְקַץ מוֹאָב מִפְּנֵי יִשְׂרָאֵל: 3  
и-устрасился он многочислен ибо очень народа пред-лицом Моав и-убоялся Моав пред-лицом Моав  
[H6973](#) [H1931](#) [H3966](#) [H6440](#) [H4124](#) [H3478](#) [H6440](#) [H4124](#)

и весьма боялись Моавитяне народа сего, потому что он был многочислен; и устрасились Моавитяне сынов Израилевых.

וַיֹּאמֶר מוֹאָב אֶל-זִקְנֵי מִדְיָן עַתָּה יִלְחָכוּ הַקְהָל אֶת-כָּל-וַיֹּאמֶר מוֹאָב אֶל-זִקְנֵי מִדְיָן עַתָּה יִלְחָכוּ הַקְהָל אֶת-כָּל- 4  
и-сказал Моав к-старейшинам Мидиана теперь слижет собрание всё -  
[H0559](#) [H4124](#) [H0413](#) [H2205](#) [H4080](#) [H6258](#) [H3897](#) [H6951](#) [H0853](#) [H3605](#)

סָבִיבֵינוּ סָבִיבֵינוּ כְּלִתְךָ הַשּׁוֹר אֶת-יֶרֶק הַשָּׂדֶה וּבָלָק בֶּן-צִפּוֹר מֶלֶךְ הַמּוֹלָד לְמוֹאָב בַּעַת הַהוּא: 5  
вокруг-нас как-слизывает бык - зелень поля а-Балак сын Циппора царь Моав во-время Моав  
[H5439](#) [H3897](#) [H7794](#) [H0853](#) [H3418](#) [H1111](#) [H6834](#) [H4428](#) [H4124](#) [H6256](#) [H1931](#)

И сказали Моавитяне старейшинам Мадиямским: этот народ поедает теперь все вокруг нас, как вол поедает траву полевую. Валак же, сын Сепфоров, был царем Моавитян в то время.

וַיִּשְׁלַח מְלָאכִים אֶל-בִּלְעָם בֶּן-בְּעוֹר בְּתוֹרָה אֲשֶׁר-עַל-הַנָּהָר וַיִּשְׁלַח מְלָאכִים אֶל-בִּלְעָם בֶּן-בְּעוֹר בְּתוֹרָה אֲשֶׁר-עַל-הַנָּהָר 5  
и-послал посланников к-Бильяму сыну Беора в-Петор который на-реке  
[H7971](#) [H4397](#) [H0413](#) [H1160](#) [H6604](#) [H5104](#)

אֶרֶץ בְּנֵי-עַמּוֹ לְקַרְא־לּוֹ לְאֹמֵר הִנֵּה עַם יָצָא מִמִּצְרַיִם הִנֵּה 6  
земли сынов народа-его позвать народа-его говоря вот народ вышел из-Мицраима вот  
[H0776](#) [H7121](#) [H0559](#) [H2009](#) [H3318](#) [H4714](#) [H2009](#)

כָּסָה אֶת-עֵין הָאָרֶץ וְהוּא יֹשֵׁב מִמְּלִי: 7  
покрыл - лицо земли и-он живёт напротив-меня  
[H0853](#) [H3680](#) [H1931](#) [H0776](#) [H4136](#)

И послал он послов к Валааму, сыну Веорову, в Пефор, который на реке Евфрате, в земле сынов народа его, чтобы позвать его и сказать: вот, народ вышел из Египта и покрыл лице земли, и живет он подле меня;

וְעַתָּה לָכֵה-נָא אָרֶה-לִּי אֶת-הָעַם הַזֶּה כִּי-עָצוּם הוּא מִמֶּנִּי 6  
 и-теперь и-порази же прокляни мне народ - этот народ - сильнее он  
[H1931](#) [H6099](#) [H2088](#) [H0853](#) [H0779](#) [H4994](#) [H3212](#) [H6258](#)

אוֹלִי אוּכַלְּ נִכְה-בּוֹ וְאֶגְרֹשׁוֹ מִן-הָאָרֶץ כִּי יָדַעְתִּי אֶת- 7  
 может-быть смогу-я поразить его и-изгоню-его из-земли ибо знаю-я  
[H0853](#) [H3045](#) [H0776](#) [H1644](#) [H5221](#) [H3201](#) [H0194](#)

אִשְׁרֵי-תְבַרְךָ וְאִשְׁרֵי מִבְרַךְךָ וְאִשְׁרֵי תֵּאָר וְיֹאָר: 8  
 кто-благословишь и-кого-благословен и-кого-проклянешь и-кого-проклят  
[H0779](#) [H0779](#) [H1288](#) [H1288](#)

итак приди, прокляни мне народ сей, ибо он сильнее меня: может быть, я тогда буду в состоянии поразить его и выгнать его из земли; я знаю, что кого ты благословишь, тот благословен, и кого ты проклянешь, тот проклят.

וַיֵּלְכוּ זִקְנֵי מוֹאָב וְזִקְנֵי מִדְיָן וַיִּקְסְמוּ 9  
 и-пошли старейшины Моава старейшины и-старейшины Мидиана и-вознаграждение-за-ворожбу  
[H7081](#) [H4080](#) [H2205](#) [H4124](#) [H2205](#) [H3212](#)

בְּיָדָם וַיָּבֹאוּ אֵל-בִּלְעָם וַיְדַבְּרוּ אֵלָיו דְּבָרֵי בָלָק: 10  
 в-руке-их и-пришли к-Бильяму и-говорили ему слова Балака  
[H1111](#) [H1697](#) [H0413](#) [H1696](#) [H0413](#) [H0935](#) [H3027](#)

И пошли старейшины Моавитские и старейшины Мадиямские, с подарками в руках за волхвование, и пришли к Валааму, и пересказали ему слова Валаков.

וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם לֵינּוּ פֹה הַלַּיְלָה וְהִשְׁבַּתִּי אֵתְכֶם דְּבַר כַּאֲשֶׁר יִדְבֹר 11  
 и-сказал им переночуйте здесь ночь и-верну вам и-верну как скажет  
[H1696](#) [H1697](#) [H0853](#) [H7725](#) [H3915](#) [H6311](#) [H0413](#) [H0559](#)

יְהוָה אֵלַי וַיִּשְׁבּוּ שָׂרֵי-מוֹאָב עִם-בִּלְעָם: 12  
 мне Яхве и-остались князья Моава с-Бильямом  
[H0413](#) [H3068](#) [H4124](#) [H8269](#) [H3427](#)

И сказал он им: переночуйте здесь ночь, и дам вам ответ, как скажет мне Господь. И остались старейшины Моавитские у Валаама.

וַיָּבֹא אֱלֹהִים אֵל-בִּלְעָם וַיֹּאמֶר מִי הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה עִמָּךְ: 13  
 и-пришел Бог к-Бильяму и-сказал Бильяму кто эти люди  
[H0413](#) [H0430](#) [H0935](#) [H0413](#) [H0559](#) [H4310](#) [H0376](#) [H0428](#)

И пришел Бог к Валааму и сказал: какие это люди у тебя?

וַיֹּאמֶר בִּלְעָם אֵל-הָאֱלֹהִים בָּלָק בֶּן-צִפּוֹר מֶלֶךְ מוֹאָב שָׁלַח אֵלַי: 14  
 и-сказал Бильяму к-Бильяму Богу Балак сын Циппора царь Моава послал ко-мне  
[H0413](#) [H0935](#) [H0413](#) [H0430](#) [H1111](#) [H0430](#) [H0413](#) [H7971](#) [H4124](#) [H4428](#) [H6834](#)

Валаам сказал Богу: Валак, сын Сепфоров, царь Моавитский, прислал [их] ко мне [сказать]:

הֲנֵה הָעַם הַיֵּצֵא מִמִּצְרַיִם וַיִּכְסֵם אֶת-עֵינָם הָאָרֶץ עַתָּה לָכֵה 15  
 вот народ вышедший из-Мицраима и-покрыл - лицо земли теперь приди  
[H3212](#) [H6258](#) [H0776](#) [H0853](#) [H3680](#) [H4714](#) [H3318](#) [H2009](#)

קָבֵה-לִּי אֶתוֹ אוּכַלְּ לְהִלָּחֵם בּוֹ וַיִּגְרֹשׁוּ: 16  
 прокляни мне его смогу-я сразиться с-ним и-изгоню-его  
[H1644](#) [H3201](#) [H0194](#) [H0853](#) [H6895](#)

вот, народ вышел из Египта и покрыл лице земли, [и живет подле меня]; итак приди, прокляни мне его; может быть я тогда буду в состоянии сразиться с ним и выгнать его [из земли].



מלא בלק לי יתן אם- בלק עבדי אל- ויאמר בלעם ויען  
 полный Балак мне дал если-бы Балака рабам к- и-сказал Бильям и-ответил  
[H4393](#) [H1111](#) [H5414](#) [H1111](#) [H5650](#) [H0413](#) [H0559](#)

אלהי יהוה פי את- לעבר אוכל לא וזהב כסף ביתו  
 Бога-моего Яхве слово - преступить могу-я не и-золотом серебром дом-свой  
[H0430](#) [H3068](#) [H6310](#) [H0853](#) [H3201](#) [H3808](#) [H2091](#) [H3701](#)

גדולה או קטנה לעשות  
 большое или малое чтобы-сделать

И отвечал Валаам и сказал рабам Валаковым: хотя бы Валак давал мне полный свой дом серебра и золота, не могу преступить повеления Господа, Бога моего, и сделать что-либо малое или великое [по своему произволу];

יסף מה- ואדעה תלילה אתם גם- בזה נא שבו ועתה  
 добавит что и-узнаю-я ночь вы также здесь же останьтесь и-теперь  
[H3254](#) [H4100](#) [H3045](#) [H3915](#) [H1571](#) [H2088](#) [H4994](#) [H3427](#) [H6258](#)

יהוה רבר עמי:  
 Яхве говорить мне  
[H1696](#) [H3068](#)

впрочем, останьтесь здесь и вы на ночь, и я узнаю, что еще скажет мне Господь.

באו לך לקרא אם- לו ויאמר לילה בלעם אל- ואלהים ויבא  
 пришли тебя позвать если ему и-сказал ночью Бильяму к- Бог и-пришел  
[H0935](#) [H7121](#) [H0559](#) [H3915](#) [H0413](#) [H0430](#) [H0935](#)

אתו אליך אדבר אשר- הדבר את- ואף אתם לך קום האנשים  
 его тебе скажу-Я которое слово - но-только с-ними иди встань люди  
[H0853](#) [H0413](#) [H1696](#) [H1697](#) [H0853](#) [H0389](#) [H0854](#) [H3212](#) [H0376](#)

תעשה:  
 делай

И пришел Бог к Валааму ночью и сказал ему: если люди сии пришли звать тебя, встань, пойди с ними; но только делай то, что Я буду говорить тебе.

שרי עם- וילך אתנו ויחבש את- ויחבש בלעם ויקם  
 князьями с- и-пошел ослицу-свою - и-оседлал утром Бильям и-встал  
[H8269](#) [H3212](#) [H0860](#) [H0853](#) [H2280](#) [H1242](#)

מואב:  
 Моава  
[H4124](#)

Валаам встал поутру, оседлал ослицу свою и пошел с князьями Моавитскими.

בדרך יהוה מלאך ויתנב הוא הולך כי- אלהים אף ויחר-  
 на-дороге Яхве ангел и-стал он идет ибо Бога гнев и-возгорелся  
[H1870](#) [H3068](#) [H4397](#) [H3320](#) [H1931](#) [H1980](#) [H0430](#) [H0639](#) [H2734](#)

עמו: נערי ושבני אתנו על- רכב והוא לו לשטן  
 с-ним слуги-его и-два ослице-своей на- ехал и-он ему противником  
[H5288](#) [H8147](#) [H0860](#) [H7392](#) [H1931](#) [H7854](#)

И воспылал гнев Божий за то, что он пошел, и стал Ангел Господень на дороге, чтобы воспрепятствовать ему. Он ехал на ослице своей и с ними двое слуг его.

שְׁלוּפָה	וַחֲרָבוֹ	בְּדֶרֶךְ	נֹצֵב	יְהוָה	מַלְאָךְ	אֶת־	הָאִתּוֹן	וַתִּרְאֵ	
обнажённый	и-меч-его	на-дороге	стоящего	Яхве	ангела	-	ослица	и-увидела	
<a href="#">H8025</a>	<a href="#">H2719</a>	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H5324</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H4397</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0860</a>	<a href="#">H7200</a>	
אֶת־	בִּלְעָם	וַיִּד	בַּשָּׂדֶה	וַתֵּלֶךְ	הַדֶּרֶךְ	מִן־	הָאִתּוֹן	וַתִּט	בְּיָדוֹ
-	Бильям	и-ударил	в-поле	и-пошла	дороги	с-	ослица	и-свернула	в-руке-его
<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H5221</a>		<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H1870</a>		<a href="#">H0860</a>	<a href="#">H5186</a>	<a href="#">H3027</a>
				הַדֶּרֶךְ:	לְהִשְׁתָּה	הָאִתּוֹן			
				на-дорогу	чтобы-вернуть-eë	ослицу			
				<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H5186</a>	<a href="#">H0860</a>			

И увидела ослица Ангела Господня, стоящего на дороге с обнаженным мечом в руке, и своротила ослица с дороги, и пошла на поле; а Валаам стал бить ослицу, чтобы возвратить ее на дорогу.

וַיִּגְדֵר	מִזְחָה	גֵּדֵר	הַכֶּרְמִים	בְּמִשְׁעוֹל	יְהוָה	מַלְאָךְ	וַיַּעֲמֵד	
и-стена	с-этой-стороны	стена	виноградников	в-теснине	Яхве	ангел	и-встал	
<a href="#">H1447</a>	<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H1447</a>	<a href="#">H3754</a>	<a href="#">H4934</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H4397</a>	<a href="#">H5975</a>	
							מִזְחָה:	
							с-той-стороны	
							<a href="#">H2088</a>	

И стал Ангел Господень на узкой дороге, между виноградниками, где с одной стороны стена и с другой стороны стена.

אֶת־	וַתִּלְחֹץ	תְּקִיר	אֶל־	וַתִּלְחֹץ	יְהוָה	מַלְאָךְ	אֶת־	הָאִתּוֹן	וַתִּרְאֵ
-	и-прижала	стене	к-	и-прижалась	Яхве	ангела	-	ослица	и-увидела
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3905</a>	<a href="#">H7023</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3905</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H4397</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0860</a>	<a href="#">H7200</a>
				לְהִכְתֶּה:	וַיִּסָּף	תְּקִיר	אֶל־	בִּלְעָם	רַגְלוֹ
				бить-eë	и-продолжил	стене	к-	Бильяма	ногу
				<a href="#">H5221</a>	<a href="#">H3254</a>	<a href="#">H7023</a>	<a href="#">H0413</a>		<a href="#">H7272</a>

Ослица, увидев Ангела Господня, прижалась к стене и прижала ногу Валаамову к стене; и он опять стал бить ее.

דֶּרֶךְ	אֵין־	אֲשֶׁר	צָר	בְּמָקוֹם	וַיַּעֲמֵד	עֹבֵר	יְהוָה	מַלְאָךְ־	וַיִּוְסַף	
дороги	нет	где	узком	на-месте	и-встал	переходить	Яхве	ангел	и-продолжил	
<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H0369</a>			<a href="#">H4725</a>	<a href="#">H5975</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H4397</a>	<a href="#">H3254</a>	
								וּשְׂמֹאל:	יָמִין	לְנִטּוֹת
								и-влево	вправо	свернуть
								<a href="#">H8040</a>	<a href="#">H3225</a>	<a href="#">H5186</a>

Ангел Господень опять перешел и стал в тесном месте, где некуда своротить, ни направо, ни налево.

אָף	וַיִּחַר־	בִּלְעָם	תַּחַת	וַתִּרְבֵּץ	יְהוָה	מַלְאָךְ	אֶת־	הָאִתּוֹן	וַתִּרְאֵ
гнев	и-возгорелся	Бильямом	под	и-легла	Яхве	ангела	-	ослица	и-увидела
<a href="#">H0639</a>	<a href="#">H2734</a>		<a href="#">H8478</a>	<a href="#">H7257</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H4397</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0860</a>	<a href="#">H7200</a>
									בִּלְעָם
									и-ударил
									Бильяма
									<a href="#">H5221</a>
									<a href="#">H0853</a>
									<a href="#">H0860</a>
									<a href="#">H4731</a>

Ослица, увидев Ангела Господня, легла под Валаамом. И воспылал гнев Валаама, и стал он бить ослицу палкою.



נִטְתָּה	אוּלַי	רַגְלַיִם	שְׁלֹשׁ	זֶה	לְפָנַי	וּתַטּוּ	הָאֵתוֹן	וַתִּרְאֵנִי	33
не-свернула	если-бы	раза	три	это	от-меня	и-свернула	ослица	и-увидела-меня	
<a href="#">H5186</a>	<a href="#">H0194</a>	<a href="#">H7272</a>	<a href="#">H7969</a>	<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H5186</a>	<a href="#">H0860</a>	<a href="#">H7200</a>	
		הַחַיִּיתִי:	וְאוֹתָהּ	הִרְגֵנִי	אֶתְּכָהּ	גַּם-	עַתָּה	כִּי	מִפְנֵי
		оставил-живой	a-eë	убил-я	тебя	даже	теперь	то	от-меня
		<a href="#">H2421</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H2026</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H6258</a>		<a href="#">H6440</a>

и ослица, видев Меня, своротила от Меня вот уже три раза; если бы она не своротила от Меня, то Я убил бы тебя, а ее оставил бы живую.

אַתָּה	כִּי	יָדַעְתִּי	לֹא	כִּי	חָטָאתִי	יְהוָה	מִלְאַךְ	אֶל-	בִּלְעָם	וַיֹּאמֶר	34
ты	что	знал-я	не	ибо	согрешил-я	Яхве	ангелу	к-	Бильям	и-сказал	
		<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H2398</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H4397</a>	<a href="#">H0413</a>		<a href="#">H0559</a>	
לִי:	אָשׁוּבָה	בְּעֵינַיִךְ	רָע	אִם-	וְעַתָּה	בְּדַרְךָ	לִקְרָאתִי		נִצֵּב		
себе	вернусь-я	в-глазах-твоих	зло	если	и-теперь	на-дороге	навстречу-мне		стоишь		
	<a href="#">H7725</a>				<a href="#">H6258</a>	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H7125</a>		<a href="#">H5324</a>		

И сказал Валаам Ангелу Господню: согрешил я, ибо не знал, что Ты стоишь против меня на дороге; итак, если это неприятно в очах Твоих, то я возвращусь.

הַדְּבָר	אֶת-	וְאָפֶס	הָאָנָשִׁים	עִם-	לֵךְ	בִּלְעָם	אֶל-	יְהוָה	מִלְאַךְ	וַיֹּאמֶר	35
слово	-	но-только	людьми	с-	иди	Бильяму	к-	Яхве	ангел	и-сказал	
	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H0376</a>		<a href="#">H3212</a>		<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H4397</a>	<a href="#">H0559</a>	
	בְּלֶקֶת:	שָׂרֵי	עִם-	בִּלְעָם	וַיֵּלֶךְ	תִּדְבֹר	אֵתוֹ	אֵלַיְךָ	אֶדְבָר	אֲשֶׁר-	
	Балака	князьями	с-	Бильям	и-пошёл	говори	его	тебе	скажу-Я	которое	
	<a href="#">H1111</a>	<a href="#">H8269</a>			<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H1696</a>		

И сказал Ангел Господень Валааму: пойдй с людьми сими, только говори то, что Я буду говорить тебе. И пошел Валаам с князьями Валаковыми.

מוֹאָב	עִיר	אֶל-	לִקְרָאתוֹ	וַיֵּצֵא	בִּלְעָם	בָּא	כִּי	בְּלֶקֶת	וַיִּשְׁמַע	36
Моава	город	в-	навстречу-ему	и-вышел	Бильям	пришёл	что	Балак	и-услышал	
<a href="#">H4124</a>		<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H7125</a>	<a href="#">H3318</a>		<a href="#">H0935</a>		<a href="#">H1111</a>	<a href="#">H8085</a>	
			הַגְּבוּל:	בְּקֶצֶה	אֲשֶׁר	אֶרְנוֹן	גְּבוּל	עַל-	אֲשֶׁר	
			границы	на-краю	который	Арнона	границе	на-	который	
			<a href="#">H1366</a>			<a href="#">H0769</a>	<a href="#">H1366</a>			

Валак, услышав, что идет Валаам, вышел навстречу ему в город Моавитский, который на границе при Арноне, что у самого предела.

לָךְ	לִקְרָא-	אֵלַיְךָ	שָׁלַחְתִּי	שָׁלַח	הֲלֹא	בִּלְעָם	אֶל-	בְּלֶקֶת	וַיֹּאמֶר	37
тебя	позвать	к-тебе	посылал-я	посылать	разве-не	Бильяму	к-	Балак	и-сказал	
	<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H7971</a>	<a href="#">H7971</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H1111</a>	<a href="#">H0559</a>	
		כְּבָרְךָ:	אוּכַל	לֹא	הֲאִמְנָם	אֵלַי	הֲלֵכְתָּ	לֹא-	לָמָּה	
		почтить-тебя	могу-я	не	разве-не	ко-мне	пошёл-ты	не	почему	
		<a href="#">H3513</a>	<a href="#">H3201</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0552</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H1980</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H4100</a>	

И сказал Валак Валааму: не посылал ли я к тебе, звать тебя? почему ты не шел ко мне? неужели я в самом деле не могу почтить тебя?

אוּכַל	הִיכוּל	עַתָּה	אֵלַיְךָ	בָּאתִי	הִנֵּה-	בְּלֶקֶת	אֶל-	בִּלְעָם	וַיֹּאמֶר	38
могу-я	могу-ли	теперь	к-тебе	пришёл-я	вот	Балаку	к-	Бильям	и-сказал	
<a href="#">H3201</a>	<a href="#">H3201</a>	<a href="#">H6258</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H1111</a>	<a href="#">H0413</a>		<a href="#">H0559</a>	
אֶדְבָר:	אֵתוֹ	בְּפִי	אֱלֹהִים	יָשִׁים	אֲשֶׁר	הַדְּבָר	מֵאוּמָה	דְּבָר		
буду-говорить	его	в-уста-мои	Бог	положит	которое	слово	что-либо	говорить		
<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6310</a>	<a href="#">H0430</a>			<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H3972</a>	<a href="#">H1696</a>		

И сказал Валаам Валаку: вот, я и пришел к тебе, но могу ли я что от себя сказать? что вложит Бог в уста мои, то и буду говорить.

חֲצוֹת:קִרְיַת	וַיָּבֹאוּ	בְּלֶק	עִם-	בִּלְעָם	וַיֵּלֶךְ	39
в-Кирьят-Хуцот	и-пришли	Балаком	с-	Бильям	и-пошёл	
<a href="#">H7155</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H1111</a>			<a href="#">H3212</a>	

И пошел Валаам с Валаком и пришли в Кириаф-Хуцоф.

אֲשֵׁר	וְלִשְׂרִים	לְבִלְעָם	וַיִּשְׁלַח	וַיֵּצֵאֵן	בְּקָר	בְּלֶק	וַיִּזְכֹּחַ	40
которые	и-князьям	Бильяму	и-послал	и-мелкий-скот	крупный-скот	Балак	и-заколол	
	<a href="#">H8269</a>		<a href="#">H7971</a>	<a href="#">H6629</a>	<a href="#">H1241</a>	<a href="#">H1111</a>	<a href="#">H2076</a>	
							אִתּוֹ:	
							с-ним	
							<a href="#">H0854</a>	

И заколол Валак волов и овец, и послал к Валааму и князьям, которые были с ним.

וַיֵּרָא	בְּעֵלְבָמוֹת	וַיַּעֲלֵהוּ	בִּלְעָם	אֶת-	בְּלֶק	וַיִּקַּח	בַּבֹּקֶר	וַיְהִי	41
и-увидел	на-Бамот-Баал	и-возвёл-его	Бильяма	-	Балак	и-взял	утром	и-было	
<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H1120</a>	<a href="#">H5927</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1111</a>	<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H1242</a>	<a href="#">H1961</a>	
							הָעָם:	מִשָּׁם	
							народа	оттуда	
							край	<a href="#">H8033</a>	

На другой день утром Валак взял Валаама и возвел его на высоты Вааловы, чтобы он увидел оттуда часть народа.